



Portugiesisch



kanton **glarus** 

# Bem-vindo ao Cantão de Glarus



# Inhaltsverzeichnis

## Índice

<b>1</b>	<b>Willkommen</b>	Bem-vindo!	4
<b>2</b>	<b>Integration</b>	Integração	6
<b>3</b>	<b>Aufenthaltsbewilligung und Integrationsvereinbarung</b>	Autorização de Estadia e Acordo de Integração	8
<b>4</b>	<b>Rechte und Pflichten</b>	Direitos e deveres	10
<b>5</b>	<b>Arbeit</b>	Trabalho	12
<b>6</b>	<b>Deutsch lernen</b>	Aprender alemão	16
<b>7</b>	<b>Kinderbetreuung und Vorschulerziehung</b>	Guarda de Crianças e Educação Pré-Escolar	18
<b>8</b>	<b>Schule</b>	Escolas	20
<b>9</b>	<b>Aus- und Weiterbildung</b>	Qualificação profissional e Formação Contínua	24
<b>10</b>	<b>Wohnen &amp; Alltag: gut zu wissen</b>	Habituação e quotidiano: informações úteis	26
<b>11</b>	<b>Umwelt- Abfallentsorgung</b>	Ambiente - Eliminação de resíduos	28
<b>12</b>	<b>Gesundheit- Krankenpflegeversicherung</b>	Saúde - Seguro de Cuidados Médicos e Farmacêuticos	30
<b>13</b>	<b>Soziale Sicherheit</b>	Segurança Social	34
<b>14</b>	<b>Freizeit - Begegnung</b>	Tempos livres - Encontro	36
<b>15</b>	<b>Kultur</b>	Cultura	38
<b>16</b>	<b>Mobilität</b>	Mobilidade	40
<b>17</b>	<b>Die Schweiz</b>	Suíça	42
<b>18</b>	<b>Der Kanton Glarus</b>	O Cantão de Glarus	46
<b>19</b>	<b>Adressen &amp; Links</b>	Endereços e ligações	48

# Willkommen

1

Liebe Neuzuzügerinnen und Neuzuzüger

Wir heissen Sie herzlich willkommen. Es freut uns, dass Sie sich entschieden haben in unserem Kanton zu wohnen.

Der Kanton Glarus bietet seinen Bewohnerinnen und Bewohnern in einer wunderschönen Landschaft attraktive Arbeits- und Wohnangebote. Für Interessierte finden das ganze Jahr über verschiedene kulturelle Anlässe statt. Für Freizeitaktivitäten stehen zahlreiche Vereine, Sportanlagen, Winter- und Sommer-sportmöglichkeiten zur Auswahl.

Staatsangehörige aus über 90 Ländern leben in unserem Kanton und bereichern die kulturelle und sprachliche Vielfalt. Eine gute Verständigung zwischen den verschiedenen Bevölkerungsgruppen erfordert von jedem Einzelnen die Bereitschaft sich für ein friedliches Zusammenleben einzusetzen.

Um sich am neuen Wohnort möglichst rasch zu integrieren, ist es unabdingbar möglichst schnell die hier gesprochene Landessprache zu erlernen. Dies erleichtert Ihnen Kontakte zu knüpfen, Auskünfte einzuholen und sich am gesellschaftlichen Leben zu beteiligen. Nutzen Sie die zahlreichen Deutschlernangebote in unserem Kanton!

Die vorliegende Broschüre enthält viele Informationen, die Ihnen die Bewältigung des Alltags an Ihrem neuen Wohnort erleichtern werden.

Ich wünsche Ihnen einen guten Start in unserem Kanton.

Regierungsrat Benjamin Mühlemann

Vorsteher des Departements Bildung und Kultur des Kantons Glarus



# Bem-vindo

1

Caro (a) Recém-Chegado(a),

Damos-lhe as nossas cordiais boas-vindas, regozijando-nos pelo facto de se ter decidido a viver no nosso cantão!

O Cantão de Glarus oferece aos seus habitantes oportunidades de trabalho e habitação muito atraentes, no espaço de uma paisagem maravilhosa. Quem se interessar por eventos culturais, conta com várias manifestações deste tipo ao longo de todo o ano; no que respeita a atividades de tempos livres, existe uma vasta seleção de associações, instalações desportivas e possibilidades de praticar tanto desportos de verão como desportos de inverno.

O nosso cantão é habitado por cidadãos nacionais de mais de 90 países, que contribuem para um enriquecimento da pluralidade cultural e linguística. O bom entendimento entre os diversos grupos populacionais requer de cada um a prontidão para se empenhar numa convivência pacífica.

Para que se possa integrar no seu local de residência o mais brevemente possível, é imprescindível que aprenda sem demora a língua oficial que aqui se fala; ser-lhe-á deste modo mais fácil estabelecer contactos, obter informações e participar na vida em sociedade. Sugerimos que aproveite as numerosas ofertas de ensino de alemão do nosso cantão!

Na presente brochura encontrará muitas informações destinadas a tornar mais fácil o seu dia-a-dia no seu novo local de residência.

Desde já desejo-lhe um bom começo de vida no nosso cantão.

O Conselheiro de Estado, Benjamin Mühlemann

Diretor do Departamento de Educação e Cultura do Cantão de Glarus



# Integration

2

Wenn Sie als ausländische Person dauerhaft in der Schweiz leben möchten, ist es wichtig, dass Sie so gut wie möglich integriert sind. Dies ist entscheidend nicht nur für das individuelle Wohlbefinden, sondern auch für die Gewährleistung der Chancengleichheit. Voraussetzung für eine erfolgreiche Integration ist das Erlernen der lokalen Sprache. Mit guten Deutschkenntnissen ist es für Sie einfacher, am wirtschaftlichen, kulturellen und gesellschaftlichen Leben teilzunehmen.



**Maria Elena Bischofberger: Peru, Ennenda**  
Integration bedeutet für mich, sich dem Land in dem man lebt, anzupassen.  
*Integração, para mim, significa adaptar-se ao país em que se vive.*

Die Fachstelle Integration ist für die Integrationsförderung im Kanton Glarus zuständig. Sie fördert und unterstützt Projekte zur sprachlichen und sozialen Integration. Sie informiert und berät die ausländische und die einheimische Bevölkerung sowie Behörden in den Belangen der Integration.

**Fachstelle Integration**  
Gerichtshausstrasse 25  
8750 Glarus  
Tel: 055 646 62 26  
Mail: [integration@gl.ch](mailto:integration@gl.ch)



# Integração

2

Se pretende residir permanentemente na Suíça enquanto cidadão estrangeiro, é importante que esteja o mais possível integrado. Este é um aspeto decisivo não apenas em termos do seu bem-estar individual, como também do ponto de vista da garantia da igualdade de oportunidades. Condição para uma integração bem-sucedida é a aprendizagem da língua local. Dispondo de bons conhecimentos da língua alemã terá mais facilidade em tomar parte ativa na vida económica, cultural e social.



**Hani Figoutz: Indonésien, Mollis**  
Integration bedeutet für mich, sich gegenseitig zu respektieren.  
*Integração, para mim, significa respeitar-se mutuamente.*

O Departamento de Integração é a entidade responsável por promover a integração no Cantão de Glarus. Este departamento incentiva e apoia projetos tendentes à integração linguística e social, prestando informações e aconselhando a população, quer estrangeira quer nacional, assim como as entidades oficiais, em todas as áreas relacionadas com a integração.

**Departamento de Integração**  
Gerichtshausstrasse 25  
8750 Glarus  
Tel: 055 646 62 26  
Mail: [integration@gl.ch](mailto:integration@gl.ch)

# Aufenthaltsbewilligung und Integrationsvereinbarung

3

## Anmeldung

In die Schweiz zuziehende Personen haben sich innert 14 Tagen beim Einwohneramt ihrer Wohngemeinde anzumelden.

## Aufenthaltsbewilligung und Familiennachzug

Für die Regelung der Aufenthaltsbewilligung sowie bei Fragen rund um den Familiennachzug ist die Fachstelle Migration zuständig. Nähere Informationen finden Sie zudem unter [www.gl.ch](http://www.gl.ch)

## Integrationsvereinbarung

Personen aus Nicht-EU-Ländern, welche sich nicht auf das Freizügigkeitsabkommen zwischen der Schweiz und der EU berufen können, müssen eine Vereinbarung unterzeichnen, in der sie sich dazu verpflichten, innerhalb von maximal drei Jahren Deutsch (Niveau A2 ¾) zu lernen sowie einen Integrationskurs mit Abschlusstest zu absolvieren.

Was Sie unbedingt beachten müssen:

- An- und Abmeldungen, Adressänderungen und weitere Mutationen (z.B. Geburt, Änderung des Aufenthaltszweckes) sind beim Einwohneramt Ihrer Wohngemeinde zu tätigen. (Kapitel 18)
- Bei Vorsprache auf Ämtern müssen Sie einen amtlichen Ausweis vorlegen.
- Es besteht die Pflicht zur wahrheitsgetreuen Auskunft. (z.B. über in der Heimat zurückgelassene Kinder)
- Kantonswechsel: Ausländer haben sich bei der bisherigen Gemeinde abzumelden. Vor einem Kantonswechsel haben Ausländer aus Nicht-EU-Ländern beim neuen Kanton um eine Bewilligung zu ersuchen.

- Längere Auslandsaufenthalte müssen beim Einwohneramt und der Fachstelle Migration gemeldet werden. (Kapitel 3)
- Ein Antrag auf Verlängerung oder Erneuerung der Bewilligung muss spätestens 14 Tage vor Ablauf derselbigen beim Einwohneramt erfolgen.

Fachstelle Migration  
Postgasse 29  
8750 Glarus  
Tel. 055 646 68 90  
Mail: [migration@gl.ch](mailto:migration@gl.ch)



# Autorização de Estadia e Acordo de Integração

3

## Inscrição para efeitos de residência

As pessoas que vêm residir para a Suíça devem proceder ao seu registo ou inscrição no Departamento de Registo de Habitantes do respetivo município de residência dentro de um prazo de 14 dias.

## Autorização de Estadia e Reagrupamento Familiar

A entidade competente para tratar da Autorização de Estadia bem como das questões relativas ao Reagrupamento Familiar é o Departamento de Migração. Para informações mais detalhadas pode consultar também a página Web: [www.gl.ch](http://www.gl.ch)

## Acordo de Integração

Os cidadãos oriundos de países que não pertencem à UE, que não podem invocar o Acordo sobre Livre Circulação de Pessoas entre a Suíça e a UE, têm de assinar um Acordo pelo qual se comprometem a aprender a língua alemã no prazo máximo de três anos (Nível A2 3/4), bem como a frequentar um curso de integração, com aprovação no respetivo teste final.

Deve ter em atenção impreterivelmente o seguinte:

- As inscrições e/ou registos e as baixas de registos, assim como as mudanças de residência e quaisquer outras alterações (por ex., nascimento, alteração do motivo da estadia) deverão ser efetuadas no Departamento de Registo de Habitantes do seu município de residência. (Capítulo 18).
- Nos contactos com as entidades oficiais é obrigatória a apresentação de um documento de identificação oficial.
- Todas as informações prestadas devem obrigatoriamente ser fiéis (p. ex., quanto aos filhos deixados no país de origem).
- Mudança de cantão: os cidadãos estrangeiros deverão dar baixa do seu registo no município onde residiram até à data. Os cidadãos estrangeiros oriundos de países não pertencentes à UE deverão solicitar a autorização de

estadia junto do novo cantão antes da respetiva mudança.

- As estadias mais prolongadas deverão ser participadas ao Departamento de Registo de Habitantes e ao Departamento de Migração (Capítulo 3).
- Os requerimentos para prorrogação e/ou renovação da autorização devem ser apresentados no Departamento de Registo de Habitantes o mais tardar 14 dias antes de expirar o respetivo prazo.

Departamento de Migração  
Postgasse 29  
8750 Glarus  
Tel. 055 646 68 90  
Mail: [migration@gl.ch](mailto:migration@gl.ch)

## Rechte und Pflichten

4

Das Grundgesetz der Schweiz ist die Bundesverfassung. Darin werden die Grundrechte und Grundregeln für das Zusammenleben und das Verhältnis zum Staat definiert. Die Grundvoraussetzungen für ein aktives und harmonisches Zusammenleben sind die gegenseitige Achtung und Toleranz sowie die Anerkennung gleicher Grundwerte.

### Die wesentlichen Grundwerte & Rechte

- Die Würde des Menschen ist zu achten und zu schützen.
- Alle Menschen sind vor dem Gesetz gleich.
- Mann und Frau sind gleichberechtigt.
- Die Freiheit des Einzelnen ist begrenzt durch die Freiheit des Andern.
- Die Gesetze und Vorschriften des Staates sind einzuhalten.

### Die wesentlichen Pflichten

- Steuerpflicht
- Das Abschliessen und Bezahlen einer Krankenpflegeversicherung.
- Abgabe von Sozialleistungen durch Erwerbstätige.
- Einhaltung der Schulpflicht und Zusammenarbeit mit den Lehrpersonen und den Schulverantwortlichen.



**Wazu & Yasotha Makalingam:**  
Sri Lanka, Schwanden  
Integration bedeutet für uns die neue Sprache zu verstehen und zu sprechen.  
*Integração, para nós, significa compreender e falar a nova língua.*



## Direitos e deveres

4

A Lei Fundamental da Suíça é a Constituição Federal. Nela se definem os direitos fundamentais e as regras de base para a convivência e o relacionamento com o Estado. São condições básicas para uma convivência harmoniosa e ativa o respeito mútuo e a tolerância, assim como o reconhecimento dos valores fundamentais comuns.



**Eltete & Beolri Halabaku:** Kosovo, Mollis  
Integração baseada em ambos os lados, integrando-se mutuamente e permitindo-se.  
*A integração assenta em duas vertentes, querer integrar-se e ser capaz de aceitar os outros.*

### Valores fundamentais e direitos essenciais

- A dignidade humana deve ser respeitada e protegida.
- Todas as pessoas são iguais perante a lei.
- Homens e mulheres têm os mesmos direitos.
- A liberdade de cada um termina onde começa a liberdade dos outros.
- As leis e disposições do Estado deverão ser observadas.

### Deveres essenciais

- Dever de pagar impostos
- Dever de contratar e pagar um seguro de doença.
- Dever de pagar prestações sociais por parte das pessoas que exercem uma atividade profissional.
- Dever de observância da escolaridade obrigatória e de colaboração com os docentes e responsáveis escolares.

# Arbeit

5

## Arbeitsbewilligung

### a) EU/EFTA

Wer während seines Aufenthaltes in der Schweiz arbeitet oder sich länger als drei Monate in der Schweiz aufhalten möchte, benötigt eine Bewilligung. Diese wird vom Kantonalen Migrationsamt erteilt. Es wird unterschieden zwischen der Kurzaufenthalts- und der Aufenthaltsbewilligung. Für den Erhalt einer Bewilligung müssen sich Bürger/-innen der EU/EFTA (ohne Rumänien und Bulgarien) innert 14 Tagen nach Einreise in die Schweiz und vor Stellenantritt bei ihrer Wohngemeinde anmelden.

Dabei gilt es folgende Unterlagen vorzuweisen:

- gültige/r heimatliche/r Pass oder Identitätskarte
- aktueller Arbeitsvertrag
- aktueller Mietvertrag

Für Bulgarien und Rumänien gilt vorerst und bis auf Weiteres nicht die volle Personenfreizügigkeit. Entsprechende Gesuche dieser beiden Staaten müssen beim Kantonalen Arbeitsamt gestellt werden (Inländervorrang).

### b) Drittstaaten

Die Zulassung von Staatsangehörigen ist nur in Ausnahmefällen möglich. Es können ausschliesslich Aufenthaltsbewilligungen erteilt werden, wenn es sich beim fraglichen Arbeitnehmer um einen ausgewiesenen Spezialisten handelt, welcher weder in der Schweiz noch im EU/EFTA-Raum rekrutiert werden kann. Gesuche müssen direkt beim Kantonalen Arbeitsamt beantragt werden.

## Stellenwechsel & Selbständigkeit

### a) EU/EFTA

Für EU/EFTA-Angehörige gilt die berufliche und geografische Mobilität. Unselbständige Arbeitnehmende benötigen zum

Berufs- und Stellenwechsel keine Bewilligung. Es ist nicht erforderlich, dass Arbeits- und Wohnort im selben Kanton liegen. Bei einem Wohnortwechsel besteht jedoch die An- und Abmeldepflicht innert 14 Tagen.

EU/EFTA-Angehörige, die zur Ausübung einer selbständigen Erwerbstätigkeit in die Schweiz einreisen, müssen bei der Einreichung des Gesuches bereits den Nachweis der selbständigen Erwerbstätigkeit erbringen. Wir verweisen Sie dabei auf unser Merkblatt im Online-Schalter der Fachstelle Migration.

### b) Drittstaaten

Aufenthaltsbewilligungen sind generell an Bedingungen geknüpft. Es ist daher ratsam, sich bei einem Stellen- bzw. Wohnortwechsel mit den kantonalen Behörden in Verbindung zu setzen. Diese geben darüber Auskunft, ob ein solcher Wechsel gestattet werden kann.



# Trabalho

5

## Autorização de Trabalho

### a) UE/EFTA

Quem pretenda trabalhar durante a sua estadia na Suíça ou queira prolongar a sua estadia na Suíça por um período superior a três meses, necessita de uma autorização; esta autorização é emitida pelo Serviço Cantonal de Migração, distinguindo-se entre uma autorização de estadia de curta duração e uma autorização de residência. Para obter uma autorização, os cidadãos da UE e/ou da EFTA (à exceção da Roménia e da Bulgária) devem inscrever-se no respetivo município de residência dentro de um prazo de 14 dias após a entrada na Suíça e antes do início das funções.

Documentos a apresentar para o efeito:

- Passaporte ou Bilhete de Identidade nacional válido
- Contrato de trabalho atual
- Contrato de arrendamento atual

Por enquanto e até nova ordem, a livre circulação de pessoas não se aplica ainda na íntegra aos cidadãos da Roménia e da Bulgária. Os respetivos requerimentos dos cidadãos destes dois estados deverão ser apresentados no Serviço Cantonal de Emprego (prioridade a nacionais).

### b) Países terceiros

A admissão de cidadãos nacionais de países terceiros só é possível em casos excecionais. Só poderão ser atribuídas autorizações de estadia se os trabalhadores em questão forem especialistas reconhecidos, que não possam ser recrutados na Suíça nem na da UE e/ou no espaço da EFTA. Os requerimentos deverão ser apresentados diretamente no Serviço de Emprego Cantonal.

## Mudança de Emprego e Trabalhadores Independentes

### a) UE/EFTA

Aos cidadãos nacionais de países da UE e/ou da EFTA aplica-se o princípio da mobilidade profissional e geográfica. Os trabalhadores por conta de outrem não necessitam

de autorização para efeitos da mudança de profissão e/ou de emprego. Não é exigível que o local de trabalho e de residência se encontrem no mesmo cantão. No entanto, em caso de mudança do local de residência, existe a obrigatoriedade de se inscrever e dar baixa do registo anterior no prazo de 14 dias.

Os cidadãos da UE e/ou da EFTA que se deslocarem para a Suíça a fim de exercer uma atividade profissional por conta própria deverão fazer prova da respetiva atividade independente no próprio ato da entrega da solicitação. A este respeito, chamamos a atenção para a nossa ficha informativa, a qual está disponível no balcão virtual do Departamento de Migração.

### b) Países terceiros

De um modo geral, as autorizações de estadia estão sujeitas a determinados condicionamentos, sendo por esta razão aconselhável, em caso de mudança de emprego e/ou de local de residência, entrar em contacto com as entidades oficiais cantonais, as quais prestam informações sobre a possibilidade de deferimento de uma mudança deste tipo.

## Arbeit

5

### Verlängerung der Bewilligung

Ein Antrag auf Verlängerung oder Erneuerung der Bewilligung muss spätestens 14 Tage vor Ablauf derselbigen bei der Einwohnerkontrolle erfolgen.



**Martha Bernhard: Brasilien, Glarus**  
Für die Integration muss man sich anstrengen, bemühen und arbeiten.  
*Para conseguir a integração temos de nos esforçar e trabalhar.*

### Steuern

Niedergelassene (Personen mit der Bewilligung C) müssen jedes Jahr eine Steuererklärung ausfüllen. Ausländischen Arbeitnehmer/-innen ohne Bewilligung C werden die Steuern direkt vom Lohn abgezogen (Quellensteuer). Dies gilt auch für Jahresaufenthalter (Ausweis B), Asylsuchende, Wochenaufenthalter, Kurzaufenthalter und Grenzgänger.

Die Arbeitnehmenden sind verantwortlich für den Quellensteuerabzug.

Nähere Auskunft dazu gibt die Kantonale Steuerverwaltung.

**Kantonale Steuerverwaltung**  
Hauptstrasse 11/17  
8750 Glarus  
Tel. 055 646 61 50  
Mail: [steuerverwaltung@gl.ch](mailto:steuerverwaltung@gl.ch)

### Arbeitslos

Melden Sie sich beim regionalen Arbeitsvermittlungszentrum RAV. Dort erhalten Sie Unterstützung.

**RAV Regionales  
Arbeitsvermittlungszentrum**  
Rathausplatz 5  
8750 Glarus  
Tel. 055 646 66 70  
Mail: [rav@gl.ch](mailto:rav@gl.ch)  
[www.ravglarus.ch](http://www.ravglarus.ch)



## Trabalho

5

### Prorrogação da autorização

Os requerimentos com vista à prorrogação ou à renovação da autorização deverão ser apresentados no Serviço de Controlo de Habitantes o mais tardar 14 dias antes de expirar o respetivo prazo.



**Hiromi Hösli: Japan, Glarus**  
Integration bedeutet für mich die Landessprache zu verstehen und sie zu sprechen.  
*Integração, para mim, significa compreender e falar a língua oficial do país.*

### Tributação fiscal

As pessoas com estabelecimento autorizado (titulares da autorização C) estão obrigadas ao preenchimento anual de uma declaração de imposto. No caso dos trabalhadores estrangeiros sem autorização C, os impostos são deduzidos diretamente do salário (retenção na fonte). O mesmo se aplica aos titulares de uma autorização anual (documento de identidade B), requerentes de asilo, titulares de uma autorização semanal, titulares de uma autorização de estadia de curta duração e trabalhadores transfronteiriços.

Os trabalhadores são responsáveis pela retenção do imposto na fonte.

Informações mais detalhadas podem ser obtidas junto da Administração Fiscal Cantonal.

**Administração Fiscal Cantonal**  
Hauptstrasse 11/17  
8750 Glarus  
Tel. 055 646 61 50  
Mail: [steuerverwaltung@gl.ch](mailto:steuerverwaltung@gl.ch)

### Desempregados

Devem inscrever-se no Centro Regional de Colocação de Trabalhadores (RAV), onde receberão apoio.

**Centro Regional de Colocação de  
Trabalhadores**  
Rathausplatz 5  
8750 Glarus  
Tel. 055 646 66 70  
Mail: [rav@gl.ch](mailto:rav@gl.ch)  
[www.ravglarus.ch](http://www.ravglarus.ch)



## Deutsch lernen

6

Informationen über die aktuellen Deutschkurseangebote erhalten Sie bei:

*Frauenzentrale Kanton Glarus*  
Hintere Villastrasse 4  
8755 Ennenda  
Tel. 078 615 81 44  
www.frauenzentrale-glarus.ch

*Berufsschule Ziegelbrücke*  
Berufsschulareal 1  
8866 Ziegelbrücke  
Tel. 055 617 43 43  
Mail: sekretariat@bsziegelbruecke.ch

*Klubschule Migros Glarus*  
Bahnhof  
8750 Glarus  
Tel. 055 640 68 71  
Mail: ksglarus@gmz.migros.ch  
www.klubschule.ch



**Ninette Marti: Ghana, Matt**  
Integration bedeutet für mich, sich dem Neuen zu öffnen. *Integração, para mim, significa abrir-se ao que é novo.*

### Übersetzungsdienst

Brauchen Sie einen Übersetzer oder eine Übersetzerin?

Bei wichtigen Gesprächen kann es notwendig und hilfreich sein, eine interkulturelle Übersetzerin oder einen interkulturellen Übersetzer beizuziehen. Diese Dienstleistung ist kostenpflichtig.

Auskunft und Vermittlung:

*Fachstelle Integration*  
Gerichtshausstrasse 23  
8750 Glarus  
Tel. 055 646 62 26  
Mail: integration@gl.ch



## Aprender alemão

6

Para obter informações sobre os cursos de alemão atualmente oferecidos, contacte:

*Centro Feminino do Cantão de Glarus*  
Hintere Villastrasse 4  
8755 Ennenda  
Tel. 078 615 81 44  
www.frauenzentrale-glarus.ch

*Escola Profissional de Ziegelbrücke*  
Berufsschulareal 1  
8866 Ziegelbrücke  
Tel. 055 617 43 43  
Mail: sekretariat@bsziegelbruecke.ch

*Klubschule Migros Glarus*  
Bahnhof  
8750 Glarus  
Tel. 055 640 68 71  
Mail: ksglarus@gmz.migros.ch  
www.klubschule.ch



**Asmare Mekdes: Äthiopien, Rüti**  
Integration bedeutet für mich friedvoller Umgang untereinander. *Integração, para mim, significa relações pacíficas entre as pessoas.*

### Serviço de Tradução

Necessita de um (a) tradutor (a)?  
No caso de certas entrevistas importantes, pode ser necessário e útil recorrer aos serviços de um (a) tradutor (a). Este serviço está sujeito a pagamento.

Informações e mediação:

*Departamento de Integração*  
Gerichtshausstrasse 23  
8750 Glarus  
Tel. 055 646 62 26  
Mail: integration@gl.ch

# Kinderbetreuung und Vorschulerziehung

7

## Mütter- und Väterberatung

Die Mütter- und Väterberatung Glarnerland berät Eltern betreffend körperlicher, seelischer und geistiger Entwicklung der Säuglinge und Kleinkinder bis zu 5 Jahren.

**Glarus Nord:**  
Hauptstrasse 41  
8867 Niederurnen  
Tel. 079 405 86 23

**Glarus:**  
Ennetbühlerstrasse 5  
8750 Glarus  
Tel. 079 301 84 54

**Glarus Süd:**  
Thermastrasse 16  
8762 Schwanden  
Tel. 079 301 84 10

Mail: [office@muevaeberatung.gl](mailto:office@muevaeberatung.gl)  
[www.muevaeberatung.gl](http://www.muevaeberatung.gl)

## Kinderkrippe

Informationen erhalten Sie bei der Einwohnergemeinde (Kapitel 18) und:

**Kt. Verband familienergänzende Kinderbetreuung Glarus**  
[www.vfk-glarus.ch](http://www.vfk-glarus.ch)  
Mail: [info@vfk-glarus.ch](mailto:info@vfk-glarus.ch)



**Michael & Patricia mit Aaron Paulz: Schwanden, Schweiz & Spanien**  
Integración bedeutet für uns, sich in der Fremde wohlfühlen. *Integração, para nós, significa sentir-se bem no estrangeiro.*

## Spielgruppe für Kinder ab 3 Jahren

Beim gemeinsamen Spielen werden die Kleinen auf den Kindergarten vorbereitet. In verschiedenen Dörfern bestehen Spielgruppen, in denen die Deutschkenntnisse auf spielerische Art speziell gefördert werden.

Auskunft über alle Angebote erhalten Sie bei den Einwohnergemeinden (Kapitel 18) oder bei

**FKS Fach + Kontaktstelle der Spielgruppenleiterinnen**  
Claudia Geisser  
Kärfstrasse 31  
8868 Oberurnen  
Tel. 055 612 35 83  
oder 079 631 46 75  
Mail: [info@fks-glarnerland.ch](mailto:info@fks-glarnerland.ch)  
[www.fks-glarnerland.ch](http://www.fks-glarnerland.ch)



# Guarda de Crianças e Educação Pré-Escolar

7

## Aconselhamento de Mães e Pais

O Centro de Aconselhamento a Mães e Pais de Glarnerland proporciona aos pais orientação no que se refere ao desenvolvimento físico, mental e intelectual dos recém-nascidos e bebés até aos 5 anos de idade.

**Glarus Norte:**  
Hauptstrasse 41  
8867 Niederurnen  
Tel. 079 405 86 23

**Glarus:**  
Ennetbühlerstrasse 5  
8750 Glarus  
Tel. 079 301 84 54

**Glarus Sul:**  
Thermastrasse 16  
8762 Schwanden  
Tel. 079 301 84 10

Mail: [office@muevaeberatung.gl](mailto:office@muevaeberatung.gl)  
[www.muevaeberatung.gl](http://www.muevaeberatung.gl)

## Creches

Poderá obter informações nos municípios (Capítulo 18), assim como na:

**Associação Cantonal de Guarda de Crianças Complementar à Família de Glarus**  
[www.vfk-glarus.ch](http://www.vfk-glarus.ch)  
Mail: [info@vfk-glarus.ch](mailto:info@vfk-glarus.ch)



**Frank & Anita Birk mit Jana Rosa & Elina: Deutschland & Schweiz, Ennenda**  
Integración bedeutet für uns Austausch, Veränderung, Verlust und Bereicherung. *Integração significa, para nós, intercâmbio, transformação, perda e enriquecimento.*

## Grupos de Atividades Lúdicas para crianças a partir dos 3 anos de idade

As crianças recebem preparação para frequentar o jardim-de-infância, através da prática de jogos em conjunto. Em diversas localidades existem grupos de atividades lúdicas nos quais os conhecimentos de alemão são especialmente incentivados de uma forma lúdica.

Informações sobre todos os serviços oferecidos podem ser obtidas nos municípios (Capítulo 18) ou no:

**Gabinete e Centro de Contacto das Educadoras de Grupos de Atividades Lúdicas**  
Claudia Geisser  
Kärfstrasse 31  
8868 Oberurnen  
Tel. 055 612 35 83  
ou 079 631 46 75  
Mail: [info@fks-glarnerland.ch](mailto:info@fks-glarnerland.ch)  
[www.fks-glarnerland.ch](http://www.fks-glarnerland.ch)

# Schule

8

Die öffentliche Schule ist konfessionell neutral. Sie soll von den Angehörigen aller Bekenntnisse ohne Beeinträchtigung der Glaubens- und Gewissensfreiheit besucht werden können.

## Zusammenarbeit

Um die Bildungsziele zu erreichen, arbeiten Eltern, Lehrpersonen, Schülerinnen und Schüler, Schulleitungen, Schulbehörden und Schuldienste zusammen.

## Pflichten

Die Eltern sorgen für einen regelmässigen Schulbesuch ihres Kindes und befolgen die Anordnungen der Lehrpersonen und der Schulbehörde.

Die Lernenden haben den Unterricht und die Schulveranstaltungen vorschrittsgemäss zu besuchen und den Weisungen der Lehrpersonen nachzukommen.

## Schulpflicht

Die obligatorische Schulpflicht dauert 11 Jahre: 2 Jahre Kindergarten, 6 Jahre Primarschule, 3 Jahre Oberstufe. Kinder, die bis zum 31. Juli das vierte Altersjahr erfüllt haben, treten bei Beginn des folgenden Schuljahres im August in den Kindergarten ein. Kinder, die bis zum 31. Juli das sechste Altersjahr erfüllt haben, werden auf Beginn des Schuljahres schulpflichtig.



**Mirsada Gubler: Bosnien-Herzegowina, Ennenda**  
Integration bedeutet für mich, ein Heimatgefühl entstehen zu lassen.

*Integração, para mim, significa deixar surgir a sensação de se sentir em casa.*

## Anmeldung

Die Eltern sind bei Wohnsitznahme in einer Gemeinde auch verpflichtet, ihr Kind unverzüglich bei der jeweiligen Schulleitung anzumelden.

Hier finden Sie die Adressen:

*Hauptabteilung Bildung Glarus Nord*  
Kärpfstrasse 41  
8868 Oberurnen  
Tel. 058 611 78 01  
Mail: sekretariat.bildung@glarus-nord.ch

*Hauptabteilung Bildung Glarus*  
Gemeindehausplatz 5  
8750 Glarus  
Tel. 058 611 81 61  
Mail: bildung@glarus.ch

*Schule und Familie*  
Hauptstrasse 35  
8772 Nidfurn  
Tel. 058 611 93 11  
Mail: schule@glarus-sued.ch



# Escolas

8

O ensino público é laico e neutro do ponto de vista religioso. Pretende-se que as escolas públicas sejam frequentadas por pessoas de todas as religiões, sem prejuízo das suas crenças e da liberdade de consciência.

## Cooperação

Os pais, os professores, os alunos, as direções das escolas e as autoridades escolares e serviços escolares trabalham em conjunto para alcançar os objetivos educacionais.

## Deveres

Os pais providenciam no sentido de os filhos frequentarem a escola com regularidade, seguindo as indicações dos professores e das autoridades escolares.

Aos alunos cabe frequentar as aulas e as atividades escolares de acordo com os regulamentos e acatar as diretivas dos professores.

## Escolaridade obrigatória

O período de escolaridade obrigatória tem duração de 11 anos: 2 anos de jardim-de-infância, 6 anos de escola primária e 3 anos de escola secundária. As crianças que tiverem completado os quatro anos de idade até 31 de julho entram para o jardim-de-infância no início do ano letivo seguinte, em agosto; as crianças que tiverem completado os seis anos de idade até 31 de julho, devem começar a frequentar a escola no início do ano letivo.



**Esther Peters mit Malaika: Brasilien & Sierra Leone, Glarus**  
Integration bedeutet für mich, sich anzupassen, aber sich nicht zu verlieren.  
*Integração, para mim, significa adaptar-se, embora sem perder a identidade.*

## Inscrição

Os pais têm a obrigação de inscrever imediatamente o (s) seu (s) filho (s) na respetiva direção escolar ao proceder ao registo da residência num município.

Pode consultar aqui os respetivos endereços:

*Departamento Central de Educação de Glarus Norte*  
Kärpfstrasse 41  
8868 Oberurnen  
Tel. 058 611 78 01  
Mail: sekretariat.bildung@glarus-nord.ch

*Departamento Central de Educação de Glarus*  
Gemeindehausplatz 5  
8750 Glarus  
Tel. 058 611 81 61  
Mail: bildung@glarus.ch

*Escolas e Família*  
Hauptstrasse 35  
8772 Nidfurn  
Tel. 058 611 93 11  
Mail: schule@glarus-sued.ch

## Deutschintensivklassen

Neuzugezogene schulpflichtige Lernende mit ungenügenden Deutschkenntnissen besuchen die Deutschintensivklassen. Die Lernenden bleiben in dieser Klasse bis ihre Deutsch- und Mathematikkenntnisse genügen, um dem Unterricht in einer Regelklasse folgen zu können.

## Integrationsprogramm für fremdsprachige Jugendliche

Dieses Programm richtet sich an fremdsprachige Jugendliche zwecks Förderung des Integrationsprozesses und zur Erleichterung des Eintritts in das zukünftige Schul- oder Berufsleben. Die Jugendlichen im Integrationsprogramm besuchen altersbedingt keine Regelklasse mehr.

Anmeldung:

*Schulisches Zusatzangebot*  
Alte Kaserne  
Kasernenstrasse 3  
8750 Glarus  
Mail: [sza@gl.ch](mailto:sza@gl.ch)  
[www.sza-glarnerland.ch](http://www.sza-glarnerland.ch)



**Daniele Zaccaria mit Deia: Italien, Glarus**  
Integration bedeutet für mich, sich willkommen & angenommen zu fühlen.  
*Integração, para mim, significa sentir que se é bem-vindo e aceite.*

## Schulpsychologischer Dienst und Erziehungsberatung

Fach-, Beratungs- und Abklärungsstelle bei schulischen, pädagogischen oder psychologischen Problemen und Fragestellungen zu Kindern und Jugendlichen während der obligatorischen Schulzeit. Anmeldungen erfolgen durch die Schule. Für Erziehungsfragen können sich Eltern direkt anmelden.

*Schulpsychologischer Dienst*  
Gerichtshausstrasse 25  
8750 Glarus  
Tel. 055 646 62 33  
Mail: [spd@gl.ch](mailto:spd@gl.ch) [www.gl.ch](http://www.gl.ch)

## Ausserschulische Angebote für Schulpflichtige

Auskunft über Schülerhort, Mittagstisch oder Aufgabenhilfe erhalten Sie bei den Hauptabteilungen Bildung in den jeweiligen Gemeinden. (Kapitel 8)



## Cursos Intensivos de Alemão

As crianças recém-chegadas em idade escolar que possuam conhecimentos insuficientes da língua alemã têm de frequentar cursos intensivos de alemão. Os alunos permanecem nestas aulas até que os seus conhecimentos de alemão e de matemática lhes permitam seguir as aulas no sistema de ensino normal.

## Programa de integração para jovens com uma língua materna estrangeira

Este programa destina-se a jovens com uma língua materna estrangeira e visa promover o processo de integração e facilitar o acesso à futura vida escolar e profissional. Em função da sua idade, os jovens que participam num programa de integração já não frequentam as aulas do sistema de ensino normal.

Inscrição:

*Oferta Escolar Suplementar*  
Alte Kaserne  
Kasernenstrasse 3  
8750 Glarus  
Mail: [sza@gl.ch](mailto:sza@gl.ch)  
[www.sza-glarnerland.ch](http://www.sza-glarnerland.ch)



**Rosy Schneider: Ecuador, Ennenda**  
Integration bedeutet für mich, sich anzupassen & zu beteiligen. *Integração, para mim, significa adaptar-se e tomar uma atitude participativa.*

## Serviço de Psicologia e Orientação Escolar e Aconselhamento Educacional

Serviço especializado de aconselhamento e esclarecimento de problemas escolares, pedagógicos e/ou psicológicos e colocação de questões relativas a crianças e jovens durante o período de escolaridade obrigatória. As inscrições são efetuadas através das escolas. Os pais podem marcar diretamente uma entrevista para questões relacionadas com a educação.

*Serviço de Psicologia e Orientação Escolar*  
Gerichtshausstrasse 25  
8750 Glarus  
Tel. 055 646 62 33  
Mail: [spd@gl.ch](mailto:spd@gl.ch) [www.gl.ch](http://www.gl.ch)

## Ofertas Extracurriculares para crianças em idade escolar

Informações sobre infantários, cantinas escolares e/ou ajuda nos deveres escolares podem ser obtidas no Departamento Central de Educação do respetivo município. (Capítulo 8)

# Aus- und Weiterbildung

9

## Berufsinformationszentrum BIZ

*Berufs- und Laufbahnberatung*  
Gerichtshausstrasse 25  
8750 Glarus  
Tel. 055 646 62 60  
Mail: [berufsberatung@gl.ch](mailto:berufsberatung@gl.ch)  
[www.biz-gl.ch](http://www.biz-gl.ch)

Das Berufsinformationszentrum ist eine Anlaufstelle für Jugendliche und Erwachsene in Berufs- und Weiterbildungsfragen.

Jugendliche können nach der obligatorischen Schulzeit eine Berufslehre oder eine weiterführende Schule (Kantonsschule und Fachmittelschule) besuchen.

In der Schweiz ist die Berufslehre dual, d.h. die Jugendlichen arbeiten in einem Betrieb und besuchen eine Berufsfachschule zum Erlernen von theoretischen Berufsinhalten und Allgemeinbildung.

## Brückenangebote

Angebote zur Unterstützung bei der Lehrstellensuche bei erschwerten Bedingungen. Schulisches Zusatzangebot des Kantons Glarus

■ [www.sza-glarnerland.ch](http://www.sza-glarnerland.ch)



**Alina Leiendecker: Deutschland, Glarus**  
Integration bedeutet für mich, dass man versteht und verstanden wird.  
*Integração, para mim, significa compreender e ser compreendido.*

## Anerkennung Diplome

Die Schweiz und die EU anerkennen gegenseitig die Ausbildungsabschlüsse für diejenigen Berufe, die in einzelnen Mitgliedstaaten anerkannt sind. Die nationale Kontaktstelle im Bundesamt für Berufsbildung und Technologie (BBT) informiert über Vorgehen und ist Bewilligungsbehörde.

■ [www.bbt.admin.ch/themen/01105/01106/index.html?lang=de](http://www.bbt.admin.ch/themen/01105/01106/index.html?lang=de)

# Qualificação profissional e Formação Contínua

9

## Centro de Informações Profissionais (BIZ)

*Orientação Profissional e Aconselhamento em Matéria de Carreira*  
Gerichtshausstrasse 25  
8750 Glarus  
Tel. 055 646 62 60  
Mail: [berufsberatung@gl.ch](mailto:berufsberatung@gl.ch)  
[www.biz-gl.ch](http://www.biz-gl.ch)

O Centro de Informações Profissionais é um ponto de contacto destinado a jovens e adultos nas questões relacionadas com a profissão e a formação contínua.

Após o período de escolaridade obrigatória, os jovens podem frequentar uma aprendizagem profissional ou uma escola profissionalizante (escolas cantonais e escolas médias propedêuticas).

A aprendizagem profissional na Suíça é dupla, isto é, os jovens trabalham numa firma e frequentam paralelamente uma escola profissional, onde adquirem conhecimentos teóricos da respetiva profissão, bem como formação geral.

## Ofertas transitórias de apoio

Serviços de apoio na busca de um posto de aprendizagem para jovens em situações difíceis. Ofertas escolares suplementares do Cantão de Glarus.

■ [www.sza-glarnerland.ch](http://www.sza-glarnerland.ch)



**Mirian Haller: Brasilien, Glarus**  
Integration bedeutet für mich, Zusammenleben. *Integração, para mim, significa convivência.*

## Reconhecimento de diplomas

A Suíça e a UE reconhecem mutuamente os diplomas relativos a todas as profissões reconhecidas em cada um dos Estados-Membros. Para informações sobre os procedimentos necessários deverá dirigir-se ao ponto de contacto nacional no Gabinete Federal para a Formação Profissional e a Tecnologia (BBT), autoridade que concede a homologação.

■ [www.bbt.admin.ch/themen/01105/01106/index.html?lang=de](http://www.bbt.admin.ch/themen/01105/01106/index.html?lang=de)

# Wohnen & Alltag: gut zu wissen

10

Es gibt verschiedene Möglichkeiten, im Kanton Glarus eine Wohnung zu finden:

- Inserate in lokalen Zeitungen
- Gratisanzeiger Fridolin
- Immobilienagenturen
- Internet [www.glarus.ch/wohnen](http://www.glarus.ch/wohnen)



**Monica Seibert: Tschechien, Schwanden**  
Integration hat mit Toleranz & Respekt zu tun. *Integração tem a ver com tolerância e respeito.*

## Wichtig

- In Mietshäusern müssen die Hausordnung und die Anordnungen des Hauswartes befolgt werden.
- Ab 22 Uhr herrscht Nachtruhe.
- Eine Haftpflichtversicherung ist zu empfehlen.
- Jeder Haushalt muss Empfangsgebühren bezahlen für Radio, TV, Autoradio & multifunktionale Geräte, mit denen es möglich ist, Radio- und/oder TV-Programme zu empfangen (nur 1 Gerät pro Haushalt). Es besteht die Pflicht, sich bei der Schweizerischen Inkassostelle in Freiburg anzumelden.

### Billag AG

Postfach  
1701 Freiburg  
Tel. 0844 834 834  
Mail: [info@billag.com](mailto:info@billag.com)  
[www.billag.ch](http://www.billag.ch)

## Probleme in Mietfragen

Hier hilft die Schlichtungsstelle für Mietwesen weiter.

Schlichtungsbehörde für  
Mietverhältnisse  
Zwinglistrasse 6  
8750 Glarus  
Tel. 055 646 66 00  
Mail: [schlichtungsbehoerde@gl.ch](mailto:schlichtungsbehoerde@gl.ch)

## Feiertage

Folgende Tage gelten im Kanton Glarus als Feiertage. Die Geschäfte bleiben jeweils geschlossen.

- 1. Januar (Neujahr)
- Näfelferfahrt (1. Donnerstag im April)
- Karfreitag
- Ostermontag
- Auffahrt
- Pfingstmontag
- 1. August (Nationalfeiertag)
- 1. November (Allerheiligen)
- 25. & 26. Dezember (Weihnachten)



# Habitação e quotidiano: informações úteis

10

Existem várias maneiras de encontrar uma casa no Cantão de Glarus:

- Anúncios em jornais locais
- Jornal grátis Fridolin
- Agências imobiliárias
- Internet [www.glarus.ch/wohnen](http://www.glarus.ch/wohnen)



**Eliane van Rijn: Frankreich, Ennenda**  
Integration passiert auf verschiedenen Ebenen gleichzeitig. *A integração ocorre a vários níveis em simultâneo.*

## Importante

- Nas casas alugadas é forçoso cumprir o regulamento e seguir as indicações do porteiro.
- A partir das 22:00 vigora o período de descanso noturno.
- Recomenda-se a contratação de um seguro de responsabilidade civil.
- Cada agregado familiar tem de pagar taxas de audiovisuais, relativas a aparelhos de rádio, televisores e autorrádios, bem como aos aparelhos multifunções com os quais é possível receber emissões de rádio e/ou de televisão (1 único aparelho por agregado familiar). É obrigatória a inscrição na Agência Suíça de Cobrança de Dívidas, em Friburgo.

### Billag AG

Postfach  
1701 Freiburg  
Tel. 0844 834 834  
Mail: [info@billag.com](mailto:info@billag.com)  
[www.billag.ch](http://www.billag.ch)

## Problemas relacionados com questões de arrendamento

Pode obter ajuda nestes casos junto do Departamento de Arbitragem em Matéria de Locações.

Comissão de Arbitragem em Matéria de Locações  
Zwinglistrasse 6  
8750 Glarus  
Tel. 055 646 66 00  
Mail: [schlichtungsbehoerde@gl.ch](mailto:schlichtungsbehoerde@gl.ch)

## Ferriados

As datas a seguir indicadas correspondem aos feriados do Cantão de Glarus. Nestes dias, as lojas permanecem encerradas.

- 1 de janeiro (Ano Novo)
- Näfelferfahrt (1ª quinta-feira de abril)
- Sexta-feira Santa
- Segunda-feira de Páscoa
- Ascensão
- Segunda-feira de Pentecostes
- 1 de agosto (Feriado Nacional)
- 1 de novembro (Todos os Santos)
- 25 e 26 de dezembro (Natal)

# Umwelt- Abfallentsorgung

11

Unsere Umwelt dankt uns, wenn wir einen Beitrag zu ihrem Schutz leisten. Durch sparen von Strom und Wasser sowie richtiger Abfallentsorgung können wir die Umwelt entlasten.

## Trinkwasser

In der Schweiz ist das Wasser aus dem Wasserhahn bedenkenlos geniessbar (=Trinkwasser). Man kann es ohne Bedenken trinken.

## Abfall

Das Abfallwesen ist gebührenpflichtig. Nähere Informationen erhalten Sie in Ihrer Wohngemeinde.



**Gerhard Sersch: Deutschland, Ennenda**  
Die Integration fördert die kulturelle Vielfalt und macht das Leben spannender.  
*A integração estimula a multiplicidade cultural e torna a vida mais interessante.*

## Wichtig

- Nur die speziellen Glarner-Abfallsäcke verwenden.
- Papier, Glas, Aluminium und Küchenabfälle getrennt entsorgen. Sammelstellen und Kehrtafeln nach Plan der Gemeinde.
- Alte oder defekte Elektrogeräte können im Laden abgegeben werden (vorgezogene Recyclinggebühr).
- Autos dürfen nur dort gewaschen werden, wo der Ablauf mit einem Ölabscheider versehen ist.



# Ambiente - Eliminação de resíduos

11

O ambiente agradece que contribuamos para a sua proteção. Poupança elétrica e água, e eliminando corretamente os resíduos, ajudaremos a preservar o ambiente.

## Água potável

Na Suíça, a água da torneira (=água potável) pode ser consumida sem perigo, podendo pois ser bebida sem qualquer tipo de preocupação.

## Lixo

A recolha de lixo está sujeita ao pagamento de uma taxa. Poderá obter mais informações no seu município de residência.



**Kevin Kessler: Ghana / Schweiz, Glarus**  
Integration bedeutet für mich, voneinander lernen. *Integração, para mim, significa aprendermos uns com os outros.*

## Importante

- Utilize apenas os sacos de lixo especiais do Cantão de Glarus.
- O papel, o vidro, o alumínio e os resíduos domésticos são eliminados em separado. Os pontos de recolha, bem como a recolha de lixo doméstico, funcionam segundo o plano do município.
- Os aparelhos elétricos antigos e/ou defeituosos podem ser entregues nas lojas (taxa de reciclagem pré-paga).
- A lavagem de automóveis só pode ser feita em locais cujas descargas estejam equipadas com um separador de óleo.

# Gesundheit- Krankenpflegeversicherung

12

Die Schweiz bietet ein qualitativ hochstehendes Gesundheitssystem.

## Krankenkasse

Die Krankenpflegeversicherung ist obligatorisch. Sie besteht aus der Grundversicherung. Sie können auch weitere fakultative Zusatzversicherungen abschliessen. [www.krankenversicherung.ch](http://www.krankenversicherung.ch)

## Prämienverbilligung

Bei niedrigen Einkommen besteht die Möglichkeit eine Prämienverbilligung zu beantragen. Formulare sind bei der Steuerverwaltung erhältlich. Eingabefrist ist der 31. Januar.

Steuerverwaltung  
Hauptstrasse 11/17  
8750 Glarus  
Tel. 055 646 61 50  
[www.gl.ch](http://www.gl.ch)  
[steuerverwaltung@gl.ch](mailto:steuerverwaltung@gl.ch)

## Hausarzt

Jede Person/Familie sollte einen Hausarzt oder eine Hausärztin wählen. Dies ist die erste Anlaufstelle bei eintretender Krankheit oder Unfällen. Adressen finden Sie im Telefonverzeichnis des jeweiligen Wohnortes. Wochenenddienst der Ärzte siehe 1. Seite der Gratiszeitung Fridolin oder in den lokalen Anzeigern Glarus Nord, Glarus und Glarus Süd.



**Angela & Natale Zatti: Italien, Netstal**  
Integration bedeutet für uns Traditionen zu leben ohne auf seine Wurzeln zu verzichten.  
*Integração, para nós, significa preservar as nossas tradições, sem porém renunciar às nossas raízes.*

## Notfälle

Bei dringenden Fällen oder wenn der Hausarzt nicht erreichbar ist, wählen Sie die Telefonnummer 144

Kantonsspital Glarus  
Burgstrasse 99  
8750 Glarus  
Tel. 055 646 33 33  
[www.ksgl.ch](http://www.ksgl.ch)

## Zahnarzt

Diese Kosten werden durch die obligatorische Krankenpflegeversicherung nicht gedeckt. Adressen von Zahnärzten finden Sie ebenfalls im Telefonbuch.

## Schularzt

Während der obligatorischen Schulzeit werden die Kinder im 2. Kindergartenjahr und in der 5. Klasse medizinisch untersucht. Verschiedene Impfungen werden im Laufe der Schulzeit empfohlen.



# Saúde - Seguro de Cuidados Médicos e Farmacêuticos

12

A Suíça conta com um sistema de saúde de elevada qualidade.

## Caixas de Doença

O Seguro de Cuidados Médicos e Farmacêuticos é obrigatório, consistindo num seguro básico. Poderá contratar outros seguros complementares. [www.krankenversicherung.ch](http://www.krankenversicherung.ch)

## Reduções dos prémios

Nos casos dos salários baixos, existe a possibilidade de requerer uma redução dos prémios do seguro. Os formulários são disponibilizados pela Administração Fiscal. O prazo de entrega é o dia 31 de janeiro.

Administração Fiscal  
Hauptstrasse 11/17  
8750 Glarus  
Tel. 055 646 61 50  
[www.gl.ch](http://www.gl.ch)  
[steuerverwaltung@gl.ch](mailto:steuerverwaltung@gl.ch)

## Médico de família

Cada pessoa e/ou família deve escolher um médico de família, o primeiro interlocutor em caso de doença ou acidente. Os endereços podem ser consultados na lista telefónica do respetivo local de residência. Para saber quais os médicos que prestam serviço ao fim de semana, consulte a primeira página do jornal grátis Fridolin e/ou dos jornais locais de Glarus Norte, Glarus e Glarus Sul.



**Julio & Brigitte Meyer: Cap Verde & Schweiz, Mollis**  
Integration bedeutet für uns Respekt, Toleranz & Akzeptanz.  
*Integração, para nós, significa respeito, tolerância e aceitação.*

## Emergências

Em caso de urgência ou na eventualidade de não conseguir contactar o seu médico de família, ligue para o número 144

Hospital Cantonal de Glarus  
Burgstrasse 99  
8750 Glarus  
Tel. 055 646 33 33  
[www.ksgl.ch](http://www.ksgl.ch)

## Dentista

As despesas com dentistas não são cobertas pelo seguro obrigatório de cuidados médicos e farmacêuticos. Encontra os endereços dos dentistas igualmente na lista telefónica.

## Médico escolar

Durante o período de escolaridade obrigatória, as crianças que frequentam o 2º ano do jardim-de-infância e a 5ª classe são submetidas a um exame médico. São recomendadas várias vacinas ao longo do período de escolaridade.



# Gesundheit- Krankenpflegeversicherung

12

## Externe Krankenpflege SPITEX

Die Grundversicherung bezahlt die Behandlung und die Pflegemassnahmen sowie Hilfsmittel und Medikamente, die auf ärztliche Anordnung erbracht werden.

SPITEX Hilfe und Pflege zu Hause  
Schweizerhofstrasse 1  
8750 Glarus  
Tel. 055 640 85 51  
Mail: sekretariat@spitexgl.ch  
www.spitexgl.ch



**Mario Jorge Gomes Almeida: Portugal, Netstal**  
Integration bedeutet für mich, sich den Gewohnheiten des Gastlandes anzupassen.  
*Integração, para mim, significa adaptar-se aos costumes do país de acolhimento.*

## Beratungsdienste

Fachstelle für Suchtfragen, Familien-  
Partnerschaft- & Sexualberatung

Ambulante Psychiatrie  
Beratungs- und Therapiestelle  
Sonnenhügel  
Asylstrasse 30  
8750 Glarus  
Tel. 055 646 40 40

## Notrufnummern

Sanitätsnotruf	144
Vergiftungsnotfälle	145
Polizei	117
Feuerwehr	118



## Cuidados de Enfermagem Ex- ternos SPITEX

O seguro básico abrange os tratamentos e os cuidados, assim como os meios e/ou dispositivos auxiliares e os medicamentos prescritos por receita médica.

Assistência e Cuidados Domiciliários  
SPITEX  
Schweizerhofstrasse 1  
8750 Glarus  
Tel. 055 640 85 51  
Mail: sekretariat@spitexgl.ch  
www.spitexgl.ch



**Lobsang Tenzin Sara: Tibet, Oberurnen**  
Integration bedeutet für mich aufeinander zuzugehen. *Integração, para mim, significa ir ao encontro um do outro.*

# Seguro de saúde e doença

12

## Serviço de Aconselhamento

Centro especializado para questões relacionadas com dependência e aconselhamento em problemas familiares, conjugais e/ou de uniões de facto e sexuais.

Serviço Ambulatório de Psiquiatria  
Sonnenhügel  
Asylstrasse 30  
8750 Glarus  
Tel. 055 646 40 40

## Números de Emergência

Ambulâncias	144
Intoxicações	145
Polícia	117
Bombeiros	118

## Soziale Sicherheit

13

Die Sozialversicherungen werden in erster Linie durch Beiträge des Erwerbseinkommens finanziert. Hier beteiligen sich Arbeitnehmende und Arbeitgebende gleichermaßen.

Die Sozialversicherungen decken die wirtschaftlichen Folgen ab von eingetretenen Risiken wie:

- Alter
- Unfall / Invalidität / Tod
- Arbeitslosigkeit
- Mutterschaftsurlaub

**Sozialversicherungen Glarus**  
Burgstrasse 6  
8750 Glarus  
Tel. 055 648 11 11  
Mail: info@svgl.ch  
www.svggl.ch

Beratung und Unterstützung bei persönlichen Problemen finden Sie bei den Sozialen Diensten.

Hier die Adressen der verschiedenen Stützpunkte:

**Stützpunkt Glarus Nord**  
Bahnhofstrasse 24  
8752 Näfels  
Tel. 055 646 69 70  
Mail: sozialdienst-nord@gl.ch

**Stützpunkt Glarus**  
Winkelstrasse 22  
8750 Glarus  
Tel. 055 646 67 10  
Mail: sozialdienst-mitte@gl.ch

**Stützpunkt Glarus Süd**  
Bahnhofstrasse 13  
8762 Schwanden  
Tel. 055 646 69 80  
Mail: sozialdienst-sued@gl.ch

Bei finanziellen Problemen wenden Sie sich an die

**Fachstelle für Schuldenfragen Glarus FSG**  
Mühlestrasse 27  
8765 Schwanden  
Tel. 055 644 14 44  
Mail: glarus@schulden.ch



**Urgen Dorjee & Karma Changten: Tibet, Näfels**  
Integration bedeutet für uns, von Anfang an willkommen zu sein. *Integração, para nós, significa ser bem-vindo desde o início.*



## Segurança Social

13

Os regimes da segurança social são financiados em primeira linha pelas contribuições provenientes dos rendimentos do trabalho. Neste plano, trabalhadores e empregadores contribuem na mesma medida.

Os regimes da segurança social cobrem as consequências económicas decorrentes de eventuais riscos que possam surgir, tais como:

- Velhice
- Acidente/ Invalidez /Morte
- Desemprego
- Licença de parto

**Segurança Social de Glarus**  
Burgstrasse 6  
8750 Glarus  
Tel. 055 648 11 11  
Mail: info@svgl.ch  
www.svggl.ch

Para aconselhamento e apoio em caso de problemas pessoais, deverá dirigir-se aos Serviços de Assistência Social.

Seguem-se os endereços dos vários centros de assistência:

**Centro de Assistência de Glarus Norte**  
Bahnhofstrasse 24  
8752 Näfels  
Tel. 055 646 69 70  
Mail: sozialdienst-nord@gl.ch

**Centro de Assistência de Glarus**  
Winkelstrasse 22  
8750 Glarus  
Tel. 055 646 67 10  
Mail: sozialdienst-mitte@gl.ch

**(Centro de Assistência de Glarus Sul**  
Bahnhofstrasse 13  
8762 Schwanden  
Tel. 055 646 69 80  
Mail: sozialdienst-sued@gl.ch

Em caso de problemas financeiros, contacte

**Gabinete para Questões de Endividamento de Glarus FSG**  
Mühlestrasse 27  
8765 Schwanden  
Tel. 055 644 14 44  
Mail: glarus@schulden.ch



**Kurt & Kathryn Rhyner-Pozak: Schweiz & Kanada, Glarus**  
Integration bedeutet für uns, auf das Angebot den 1. Schritt zu machen. *Integração, para nós, significa dar o primeiro passo em direção ao que nos oferecem.*

## Freizeit - Begegnung

14

Der Kanton Glarus ist ein Ferien- und Wanderland. Bergbahnen erschliessen im Sommer und Winter viele Möglichkeiten für Erholungssuchende und Sportbegeisterte.

www.glarusaktiv.ch  
www.glarusnet.ch



**Masud Mahmud: Irak, Ennenda**  
Integration bedeutet für mich, sich überall frei bewegen zu können.  
*Integração, para mim, significa poder deslocar-me livremente para toda a parte*

### Vereine

In vielen Gemeinden gibt es Musik- und Turnvereine für Jung und Alt, Fussballclubs, viele andere Vereine sowie Sporthallen und -plätze. Verzeichnis jeweils im Veranstaltungskalender der wöchentlichen Gratiszeitung Fridolin.

www.glarus.ch > Freizeit > Vereine

### Freibäder

In Schwanden, Glarus, Schwändi, Netstal und Näfels findet man schöne Schwimmbäder.

### Linth-Arena SGU

Das Sport- und Kongresszentrum in Näfels bietet viele Möglichkeiten zur sportlichen Betätigung.

www.linth-arena.ch

### Wandern

Das Glarnerland verfügt über ein grosses Netz von gepflegten und markierten Wanderwegen.

www.glarnerwanderwege.ch

### Schneesport

Die wichtigsten Orte sind Braunwald, Elm, Filzbach und Mullern (Mollis).

www.braunwald.ch  
www.elm.ch  
www.kerenzerberg.ch

### Velo/Bike

Es gibt viele markierte Velo- und Bike-routen. Eine spezielle Bikekarte ist für Fr. 20.- im Buchhandel erhältlich.



## Tempos livres - Encontro

14

O Cantão de Glarus é uma região ideal para férias e caminhadas. De verão como de inverno, os caminhos-de-ferro de montanha dão acesso a muitas possibilidades de aproveitar os tempos livres, tanto para quem procura o descanso, como para os amadores do desporto.

www.glarusaktiv.ch / www.glarusnet.ch



**Slukan Stjepan: Kroatien, Glarus**  
Integration funktioniert am besten über die Arbeit. A melhor forma de conseguir a integração é através do trabalho.

### Associações

Em muitos municípios existem associações musicais e desportivas para todas as idades, assim como clubes de futebol, além de muitas outras associações, naves desportivas e campos de desportos. A lista respetiva pode ser consultada no calendário de atividades do semanário Fridolin, de distribuição gratuita.

www.glarus.ch > Freizeit > Vereine

### Piscinas descobertas

Em Schwanden, Glarus, Schwändi, Netstal e Näfels existem piscinas descobertas muito agradáveis.

### Linth-Arena SGU

O Centro de Desporto e de Congressos de Näfels oferece muitas possibilidades de prática desportiva.

www.linth-arena.ch

### Caminhadas

A região de Glarnerland dispõe de uma extensa rede de caminhos pedestres muito bem cuidados e assinalados.

www.glarnerwanderwege.ch

### Desportos de neve

As localidades mais importantes são Braunwald, Elm, Filzbach e Mullern (Mollis).

www.braunwald.ch  
www.elm.ch  
www.kerenzerberg.ch

### Ciclismo e bicicleta

Existem muitos itinerários devidamente assinalados para a prática de ciclismo e bicicleta de montanha. É possível adquirir nas livrarias um mapa especial de ciclismo de montanha pelo preço de 20 francos suíços.

## Kultur

15

### Museen

Im Kunsthaus Glarus trifft man auf zeitgenössische Kunst, die immer wieder internationale Aufmerksamkeit erweckt.

*Kunsthaus Glarus*  
Im Volksgarten  
[www.kunsthausglarus.ch](http://www.kunsthausglarus.ch)

Der Freulerpalast beherbergt das Museum des Landes Glarus mit der Dauerausstellung zur glarnerischen Geschichte und Kultur sowie interessanten Wechsel-ausstellungen.

*Museum des Landes Glarus*  
Im Dorf 19  
8752 Näfels  
[www.freulerpalast.ch](http://www.freulerpalast.ch)



**Mimoza Idrizi: Kosovo Ennenda**  
Integración bedeutet für mich, die neuen Kulturen zuzulassen und seine eigene nicht zu verlieren. *Integração, para mim, significa ser capaz de aceitar novas culturas sem perder a cultura própria.*

### Bibliothek

Die Studien- und Bildungsbibliothek des Kantons Glarus ist zugleich allgemeine öffentliche Bibliothek.

*Landesbibliothek*  
Hauptstrasse 60  
8750 Glarus  
[www.landesbibliothek.gl.ch](http://www.landesbibliothek.gl.ch)

### Theater und Konzerte

Sie finden Informationen unter

[www.glarneragenda.ch](http://www.glarneragenda.ch)



## Cultura

15

### Museus

No Museu de Arte Contemporânea de Glarus encontramos arte contemporânea merecedora da atenção internacional.

*Museu de Arte de Glarus*  
Im Volksgarten  
[www.kunsthausglarus.ch](http://www.kunsthausglarus.ch)

O Palácio Freulerpalast abriga o Museu da Região de Glarus, com a exposição permanente dedicada à história e à cultura de Glarus, bem como interessantes exposições temporárias.

*Museu da Região de Glarus*  
Im Dorf 19  
8752 Näfels  
[www.freulerpalast.ch](http://www.freulerpalast.ch)



**Sheila Rua: Spanien, Glarus**  
Integración bedeutet für mich ein Platz für alle. *Integração, para mim, significa um lugar para toda a gente.*

### Biblioteca

A biblioteca de estudos e formação do Cantão de Glarus é simultaneamente uma biblioteca pública de acesso geral.

*Biblioteca do Cantão de Glarus*  
Hauptstrasse 60  
8750 Glarus  
[www.landesbibliothek.gl.ch](http://www.landesbibliothek.gl.ch)

### Teatro e Concertos

Pode obter informações em

[www.glarneragenda.ch](http://www.glarneragenda.ch)

# Mobilität

16

## Öffentlicher Verkehr (öV)

Die Schweiz verfügt über eines der weltweit dichtesten öffentlichen Verkehrsnetze. Die Schweizerische Bundesbahnen (SBB) werden im Kanton Glarus durch Busse ergänzt.

Mit einem Halbtax-Abonnement können Bahn, Busse und Schiffe in der ganzen Schweiz zum reduzierten Preis benutzt werden.

Das Benützen der öffentlichen Verkehrsmittel ist nur mit einem gültigen Billett gestattet. Schwarzfahren (Fahren ohne gültiges Billett) wird mit einer hohen Geldstrafe gebüsst.

Viele Bahnhöfe sind nicht mehr bedient, die Billette löst man am Automaten. Informationen am Bahnhof Glarus oder unter [www.sbb.ch](http://www.sbb.ch)

## Autofahren

Im Schweizer Strassenverkehr gelten die folgenden Höchstgeschwindigkeiten:

- Innerorts 50 km/h
- Ausserorts 80 km/h
- Autostrasse 100 km/h
- Autobahn 120 km/h

Abweichungen sind signalisiert.

Das Benützen der Autobahnen in der Schweiz ist nur mit einer gültigen Autobahnvignette gestattet.

In der Schweiz müssen sich die Fahrzeuginsassen auf den Vorder- und Rücksitzen angurten. Vermeiden Sie Alkohol am Steuer. Ab 0,5 Promille macht man sich strafbar.

Das Fahrzeug muss im Kanton Glarus eingelöst werden, falls der Standort des Fahrzeugs hier ist. Deshalb muss es innert nützlicher Frist beim Strassenverkehrsamt in Schwanden angemeldet und die Nummer ausgewechselt werden.

Ein in der Schweiz anerkannter ausländischer Führerausweis darf hier während 12 Monaten verwendet werden. Nach Ablauf dieser Frist muss der Ausweis gegen einen schweizerischen Führerausweis umgetauscht werden.

Strassenverkehrsamt /  
Motorfahrzeugkontrolle  
Mühleareal 17  
Postfach  
8762 Schwanden  
Tel. 055 647 36 00  
Mail: [stva@gl.ch](mailto:stva@gl.ch)



# Mobilidade

16

## Transportes Públicos

A Suíça dispõe de uma das mais densas redes de transportes públicos do mundo. Os Caminhos de Ferro Federais Suíços (SBB) são complementados por autocarros no Cantão de Glarus.

Com uma assinatura ("Halbtax") é possível deslocar-se de comboio, de autocarro e/ou de barco por todo o território da Suíça, a um preço especial.

A utilização dos transportes públicos só é permitida aos portadores de um bilhete válido. Viajar "à borla" (sem bilhete válido) é suscetível de ser punido com uma multa elevada.

Em muitas estações já não existe serviço de bilheteiras. Os bilhetes são adquiridos nas máquinas de venda automática. Informações disponíveis na Estação de Glarus ou na página [www.sbb.ch](http://www.sbb.ch)

## Condução automóvel

O trânsito nas estradas da Suíça está sujeito aos seguintes limites máximos de velocidade:

- Dentro das localidades 50 km/h
- Fora das localidades 80 km/h
- Vias reservadas a automóveis 100 km/h
- Auto-estradas 120 km/h

Os limites especiais ou divergentes encontram-se sinalizados.

A utilização da auto-estrada na Suíça só é permitida com uma vinheta de auto-estrada válida.

Os passageiros dos veículos têm de fazer uso do cinto de segurança, tanto à frente, como atrás. Deve evitar-se o consumo de álcool ao volante; a partir de uma taxa de alcoolemia 0,5 g/l o condutor incorre numa pena.

O veículo tem de estar registado no Cantão de Glarus caso a sua localidade se situe neste cantão. Deverá portanto proceder-se ao seu registo na Direção de Viação de Schwanden dentro do prazo adequado e realizar a mudança da matrícula.

As cartas de condução estrangeiras reconhecidas na Suíça podem ser utilizadas aqui por um período de 12 meses. Decorrido este prazo é preciso proceder à troca da respetiva licença de condução por uma licença de condução suíça.

Direção de Viação/  
Controlo de Veículos Motorizados  
Mühleareal 17  
Postfach  
8762 Schwanden  
Tel. 055 647 36 00  
Mail: [stva@gl.ch](mailto:stva@gl.ch)

# Die Schweiz

17

## Daten zur Schweiz

Einwohnerzahl Dez. 2011:  
7'952'600

Davon Ausländer:  
1'814'800 (23%)

Fläche:  
41300 km<sup>2</sup>

Kantone:  
26

Landesprachen:  
Deutsch 63.7%  
Französisch 20.4%  
Italienisch 6.4%  
Rätoromanisch 0.5%



## Staatsform

Direkte Demokratie, das heisst:  
Das Volk kann durch Wahlen, Abstimmungen, Initiativen und Referenden direkten Einfluss auf die Politik nehmen.

## 3 Staatsebenen

Bund, Kantone und Gemeinden teilen sich die staatlichen Aufgaben.

## Gewaltenteilung

Legislative, Exekutive, Judikative sowohl auf Bundes-, Kantons- & Gemeindeebene.

# Suíça

17

## Dados sobre a Suíça

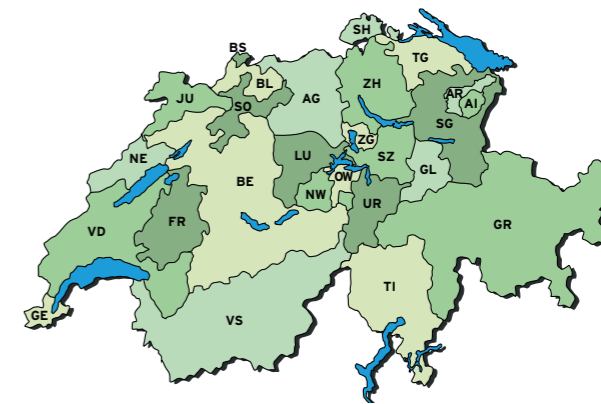
Número de habitantes em dezembro de 2011:  
7.952.600

Número de habitantes estrangeiros:  
1.814.800 (23%)

Superfície:  
41.300 km<sup>2</sup>

Cantões:  
26

Línguas oficiais:  
Alemão 63,7%  
Francês 20,4%  
Italiano 6,4%  
Reto-romano 0,5%



## Forma de governo

Democracia direta, isto é: o povo exerce uma influência direta sobre a política através de eleições, votações, iniciativas e referendos.

## 3 Níveis estatais

A Confederação, os Cantões e os Municípios partilham entre si as tarefas estatais.

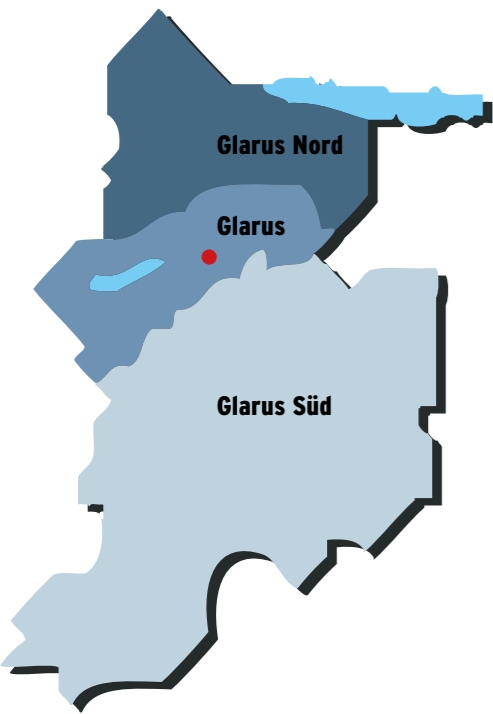
## Separação de poderes

Poder legislativo, poder executivo e poder judicativo a nível da Confederação, dos Cantões e dos Municípios.



# Der Kanton Glarus

18



Die drei Gemeinden des Kantons Glarus heissen Glarus Nord, Glarus und Glarus Süd. Jede Gemeinde besteht aus verschiedenen Dörfern.

Os três municípios do Cantão de Glaris são Glaris Norte, Glaris e Glaris Sul. Cada município compreende várias localidades.

## Glarus Nord

- Bilten
- Niederurnen
- Oberurnen
- Näfels
- Mollis
- Filzbach
- Obstalden
- Mühlehorn

## Glarus

- Netstal
- Riedern
- Glarus
- Ennenda

## Glarus Süd

- Linthal
- Braunwald
- Rüti
- Betschwanden
- Diesbach
- Hätzingen
- Luchsingen
- Leuggelbach
- Haslen
- Nidfurn
- Schwanden
- Schwändi
- Sool
- Mitlödi
- Engi
- Matt
- Elm



# O Cantão de Glarus

18

## Daten zum Kanton Glarus Dados do Cantão de Glarus

Einwohnerzahl Dez. 2011: 39'200  
 Ausländische Staatsangehörige: 21%  
 Fläche: 685 km<sup>2</sup>  
 Sprache: Deutsch

Número de habitantes em dezembro de 2011: 39.200  
 Cidadãos estrangeiros: 21%  
 Superfície: 685 km<sup>2</sup>  
 Língua: Alemão

## Adressen der Einwohnerämter der 3 Gemeinden Endereços dos Departamentos de Registo de Habitantes dos 3 Municípios



Gemeinde Glarus Nord  
 Einwohneramt  
 Schulstrasse 2  
 8867 Niederurnen  
 Tel. 058 611 70 51  
 Mail: einwohneramt@glarus-nord.ch  
 www.glarus-nord.ch



Gemeinde Glarus  
 Einwohneramt  
 Gemeindehausplatz 5  
 8750 Glarus  
 Tel. 058 611 81 21  
 Mail: einwohneramt@glarus.ch  
 www.gemeinde.glarus.ch



Gemeinde Glarus Süd  
 Einwohneramt  
 Strassenverkehrsamt 1. OG  
 Mühleareal 17  
 8762 Schwanden  
 Tel. 058 611 94 11  
 Mail: einwohneramt@glarus-sued.ch  
 www.glarus-sued.ch

## Adressen & Links

19

- **Allg. Informationen Glarnerland**  
[www.glarus.ch](http://www.glarus.ch)  
[www.glarnerland.ch](http://www.glarnerland.ch)
- **Parlament, Regierung, Verwaltung**  
[www.gl.ch](http://www.gl.ch)
- **Wirtschaft & Arbeit**  
[www.glarusnet.ch](http://www.glarusnet.ch)
- **Gemeinde Glarus Nord**  
[www.glarus-nord.ch](http://www.glarus-nord.ch)
- **Gemeinde Glarus**  
[www.gemeinde.glarus.ch](http://www.gemeinde.glarus.ch)
- **Gemeinde Glarus Süd**  
[www.glarus-sued.ch](http://www.glarus-sued.ch)
- **Portal Bund, Kantone & Gemeinden**  
[www.ch.ch](http://www.ch.ch)
- **Bundesbehörden Schweiz Eidgenossenschaft**  
[www.admin.ch](http://www.admin.ch)
- **Bundesamt für Migration**  
[www.bfm.admin.ch](http://www.bfm.admin.ch)
- **Stellenportal RAV**  
[www.treffpunkt-arbeit.ch](http://www.treffpunkt-arbeit.ch)
- **Allgemeine Infos zur Schweiz**  
[www.swissworld.org](http://www.swissworld.org)
- **Kultur, Konzerte, Theater**  
[www.glarneragenda.ch](http://www.glarneragenda.ch)
- **Kunsthau in Glarus**  
[www.kunsthau.glarus.ch](http://www.kunsthau.glarus.ch)
- **Museum des Landes Glarus, Näfels**  
[www.freulerpalast.ch](http://www.freulerpalast.ch)
- **Landesbibliothek Glarus**  
[www.landesbibliothek.gl.ch](http://www.landesbibliothek.gl.ch)
- **Sport, Tourismus, Freizeit**  
[www.glarusaktiv.ch](http://www.glarusaktiv.ch)
- **Winter- & Sommersport, Freizeit**  
[www.braunwald.ch](http://www.braunwald.ch)  
[www.elm.ch](http://www.elm.ch)  
[www.kerenzerberg.ch](http://www.kerenzerberg.ch)
- **Sportzentrum, Näfels**  
[www.linth-arena.ch](http://www.linth-arena.ch)
- **Wanderrouen Karten Glarnerland**  
[www.glarnerwanderwege.ch](http://www.glarnerwanderwege.ch)
- **Fahrpläne öffentliche Verkehrsmittel**  
[www.sbb.ch](http://www.sbb.ch)



## Endereços e ligações

19

- **Informações gerais sobre a região de Glarnerland**  
[www.glarus.ch](http://www.glarus.ch)  
[www.glarnerland.ch](http://www.glarnerland.ch)
- **Parlamento, Governo, Administração**  
[www.gl.ch](http://www.gl.ch)
- **Economia e Trabalho**  
[www.glarusnet.ch](http://www.glarusnet.ch)
- **Município de Glarus Norte**  
[www.glarus-nord.ch](http://www.glarus-nord.ch)
- **Município de Glarus**  
[www.gemeinde.glarus.ch](http://www.gemeinde.glarus.ch)
- **Município de Glarus Sul**  
[www.glarus-sued.ch](http://www.glarus-sued.ch)
- **Jornal "online" com ligação para as associações**  
[www.glarus24.ch](http://www.glarus24.ch)
- **Jornal diário „Südostschweiz“**  
[www.suedostschweiz.ch](http://www.suedostschweiz.ch)
- **Semanário local**  
[www.fridolin.ch](http://www.fridolin.ch)
- **Portal na Internet da Confederação, dos Cantões e dos Municípios**  
[www.ch.ch](http://www.ch.ch)
- **Autoridades Federais da Confederação Suíça**  
[www.admin.ch](http://www.admin.ch)
- **Gabinete Federal para a Migração**  
[www.bfm.admin.ch](http://www.bfm.admin.ch)
- **Portal de Emprego dos Centros de Emprego Regionais (RAV)**  
[www.treffpunkt-arbeit.ch](http://www.treffpunkt-arbeit.ch)
- **Informações gerais sobre a Suíça**  
[www.swissworld.org](http://www.swissworld.org)
- **Cultura, Concertos, Teatro**  
[www.glarneragenda.ch](http://www.glarneragenda.ch)
- **Museu de Arte de Glarus**  
[www.kunsthau.glarus.ch](http://www.kunsthau.glarus.ch)
- **Museu da Região de Glarus, Näfels**  
[www.freulerpalast.ch](http://www.freulerpalast.ch)
- **Biblioteca do Cantão de Glarus**  
[www.landesbibliothek.gl.ch](http://www.landesbibliothek.gl.ch)
- **Desporto, turismo e tempos livres**  
[www.glarusaktiv.ch](http://www.glarusaktiv.ch)
- **Desportos de inverno e de verão, tempos livres**  
[www.braunwald.ch](http://www.braunwald.ch)  
[www.elm.ch](http://www.elm.ch)  
[www.kerenzerberg.ch](http://www.kerenzerberg.ch)
- **Centro Desportivo, Näfels**  
[www.linth-arena.ch](http://www.linth-arena.ch)
- **Mapa dos itinerários pedestres da região de Glarnerland**  
[www.glarnerwanderwege.ch](http://www.glarnerwanderwege.ch)
- **Horários dos transportes públicos**  
[www.sbb.ch](http://www.sbb.ch)



## Adressen & Links

19

### Notrufnummern

#### Polizei

117

#### Feuerwehr

118

#### Sanitätsnotruf

144

#### Vergiftungsnotfall

145

#### Opferhilfe Glarus

055 646 66 28

#### Frauenhaus Zürich

044 350 04 04

#### Kinder-/Jugendhilfe

147

#### Familienberatung

055 646 40 40

#### Dargebotene Hand

143

#### Rega (Rettungsflugwacht)

1414

AA Anonyme Alkoholiker

0848 848 885

### Beratung bei Alltagssorgen

#### Psychologischer Dienst

055 646 40 40

#### Budget- /Schuldenberatung

055 644 14 44

#### Diskriminierung

031 324 12 93

## Endereços e ligações

19

### Números de Emergência

#### Polícia

117

#### Bombeiros

118

#### Ambulâncias

144

#### Intoxicações

145

#### Mão Estendida

143

#### Rega (Helicópteros de salvamento)

1414

#### Alcoólicos Anónimos (AA)

0848 848 885

#### Serviço de Auxílio a Vítimas de Glarus

055 646 66 28

#### Casa-Refúgio para Mulheres de Zurique

044 350 04 04

#### Auxílio a crianças e a jovens

147

#### Aconselhamento familiar

055 646 40 40

### Aconselhamento em preocupações do dia-a-dia

#### Serviço Psicológico

055 646 40 40

#### Aconselhamento em matéria de orçamentos e endividamento

055 644 14 44

#### Discriminação

031 324 12 93

Impressum:

**Herausgeber:** Departement Bildung und Kultur  
Fachstelle Integration  
Gerichtshausstrasse 25  
8750 Glarus

**Auflage:** 4. Auflage 2017 ©

**Sprachen:** Englisch, Spanisch, Französisch,  
Italienisch, Portugiesisch,  
Albanisch, Türkisch, Serbisch,  
Tamilisch, Tigrinya

**Gestaltung:** Art & Weise, Glarus

**Fotos:** Samuel Trümpy Photography, Glarus

**Druck:** R + A Print, Näfels

**Übersetzung:** Lingua Suisse



## Departamento de Integração

Beratungsstelle für Fremdsprachige

Gerichtshausstr. 25

8750 Glarus

Tel. 055 646 62 26

Mail: [integration@gl.ch](mailto:integration@gl.ch)